SONNENKÖNIG
Quality since 1957
OF SWITZERLAND

OFR 7L | OFR 9L

RADIATOR

Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. 20800712 | 20800812

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

DE

INDEX

Sicherheitshinweise..... 3

Bezeichnung der Teile..... 4

Montage..... 5

Anleitung zur Benutzung..... 6

Technische Informationen..... 6

Wartung und Pflege..... 6

Bedienfeld- und Fernbedienungsfunktionen..... 7

Verbindungs-Fehlerbehebung..... 10

Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen..... 11

ERP..... 50

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie diese, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung, falsche Bedienung und ungeeignete Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.

WARNUNG: UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, FEUERS ODER VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, STETS SICHERSTELLEN, DASS DAS GERÄT VOM STROMNETZ GETRENNT IST, BEVOR ES VERSCHOBEN, GEWARTET ODER GEREINIGT WIRD.

Zur Verringerung des Risikos von Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen:

- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den elektrischen Anforderungen des Geräts entspricht: 220–240 V~ 50/60 Hz.
- Schließen Sie das Gerät an eine einphasige Wechselstromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in Innenräumen, nicht-gewerblich, nicht-industriell und im Haushalt bestimmt. Nicht im Freien verwenden. Nicht für andere Zwecke verwenden.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um Überhitzung zu vermeiden, den Heizkörper nicht abdecken.
- Den Heizkörper niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Nicht während des Schlafens oder in unmittelbarer Nähe schlafender Personen verwenden.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern, pflegebedürftigen oder älteren Personen betrieben wird.
- Der Heizkörper darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Vorlegern verlegen. Kabel frei von Hindernissen verlegen, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker, oder nach einem Defekt, Sturz oder sonstiger Beschädigung betreiben.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Keine Verlängerungskabel verwenden, außer auf Anweisung eines Elektrikers. Falsche Kabelwahl kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. Keine Gegenstände in Lüftungs- oder Auslassöffnungen einführen oder diese blockieren.
- Nicht auf weichen Oberflächen (z. B. Bett) betreiben, da Lüftungsöffnungen blockiert werden könnten.
- Abstand zu brennbaren Materialien (Möbel, Kissen, Vorhänge usw.) mindestens 1 m an allen Seiten einhalten.
- Gerät niemals zum Trocknen von Wäsche oder als Sitzfläche verwenden.
- Nicht in Bereichen mit Benzin, Farbe oder anderen brennbaren Flüssigkeiten betreiben.

- Nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken einsetzen.
- Zum Trennen Gerät auf „0" stellen und Stecker ziehen (nicht am Kabel ziehen).
- Keine weiteren Geräte am gleichen Stromkreis betreiben, wenn Überlastung droht.
- Gerät enthält eine exakt dosierte Menge Spezialöl. Reparaturen am Ölbehälter nur vom Hersteller oder autorisierten Service ausführen lassen.
- Vorschriften zur Entsorgung des Öls bei Verschrottung beachten.
- Nicht in Räumen unter 5 m² Bodenfläche betreiben.
- Kabel nicht in der Nähe heißer Oberflächen verlegen.
- Gerät nur auf waagerechtem, stabilem Untergrund verwenden oder an der Wand montieren.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es bestimmungsgemäß aufgestellt ist und sie beaufsichtigt werden.
- Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fernhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Keine Bedienung mit nassen Händen.
- Symbol „NICHT ABDECKEN" beachten. 

WARNUNG: Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
WARNUNG: Um das Brandrisiko zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.
VORSICHT: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn sich Kinder oder schutzbedürftige Personen in der Nähe befinden.
WARNUNG: Dieser Heizkörper ist nicht mit einer Vorrichtung zur Raumtemperaturregelung ausgestattet. Verwenden Sie ihn nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.

Bezeichnung der Teile

1. LED-Bedienfeld
2. Heizrippen
3. Lüftungsschlitze
4. Rollen
5. Fernbedienung
6. Netzkabel



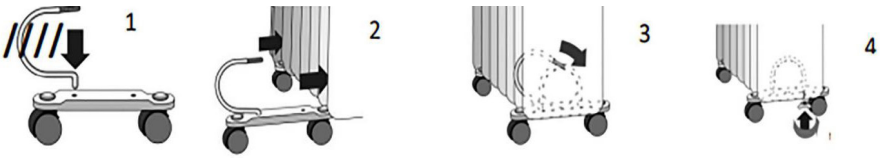
Montage

Der Heizkörper wird ohne montierte Rollen und Halterungen geliefert. Nach der Montage mindestens fünf Minuten warten, damit sich das Öl vollständig im Heizkörper verteilt, bevor Sie den Netzstecker einstecken.

WARNUNG: Gerät nicht ohne montierte Rollen betreiben.
Heizkörper nur in aufrechter Position betreiben (Standfüße unten, Bedienelemente oben). Jede andere Position kann irreparable Schäden verursachen.
Es ist normal, dass der Heizkörper beim ersten Einschalten oder nach längerer Nichtbenutzung Gerüche oder leichte Dämpfe abgibt. Diese verschwinden nach kurzer Betriebszeit.

- Stellen Sie den Heizkörper mit der Oberseite nach unten auf eine kratzfeste, stabile Unterlage, sodass er nicht umfallen kann.
- Schrauben Sie die Flügelmuttern von der mitgelieferten U-förmigen Schraube (U-Bügel) ab. Befestigen Sie den U-Bügel an der U-förmigen Halterung zwischen der ersten und zweiten Rippe (nahe der Frontabdeckung).
- Führen Sie die Gewindeenden des U-Bügels durch die Löcher der Rollenhalterung (Montageplatte).
- Schrauben Sie die Flügelmuttern wieder auf und ziehen Sie diese handfest an. Achtung: Nicht zu fest anziehen, um Beschädigungen an der Heizkörperhalterung zu vermeiden.
- Schrauben Sie die Kugelmutter von der Rolle ab, richten Sie die Achse an der Bohrung der Rollenhalterung aus, stecken Sie diese ein und schrauben Sie die Kugelmutter wieder fest.
- Wiederholen Sie die Schritte 1–5 auf der Rückseite des Heizkörpers für die Montage der hinteren Rollen.

Hinweise: Die hinteren Rollen müssen zwischen den letzten beiden Rippen montiert werden. Montieren Sie die vorderen Rollen und die Frontblende wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, da der Ölradiator sonst umkippen kann.



DE

Anleitung zur Benutzung

Aufstellung des Heizkörpers:
Der Heizkörper ist ausschließlich für die Verwendung auf dem Boden vorgesehen. Stellen Sie ihn in aufrechter Position auf eine feste, ebene, trockene und hitzebeständige Bodenfläche. Beachten Sie dabei alle relevanten Sicherheitshinweise aus den vorherigen Abschnitten. Achten Sie darauf, dass sich keine brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien oder Gegenstände innerhalb eines Abstands von 1 m um den Heizkörper befinden.

Anschließen des Heizkörpers:
Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Verwendung vollständig montiert ist.
Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Stromversorgung übereinstimmt.
Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, schließen Sie den Heizkörper nur an einen Stromkreis an, an dem keine weiteren Geräte betrieben werden.
Nicht an Mehrfachsteckdosen, Steckdosenadaptern oder Verlängerungskabeln betreiben.
Der Heizkörper kann über das Bedienfeld am Gerät oder mit der mitgelieferten Fernbedienung gesteuert werden. Die Tasten an beiden Bedienelementen erfüllen dieselben Funktionen.
Für die Fernbedienung werden 2 × AAA-Batterien benötigt.
Richten Sie die Fernbedienung beim Gebrauch stets auf das Bedienfeld des Heizkörpers.
Maximale Entfernung zur Steuerung: 2 Meter.

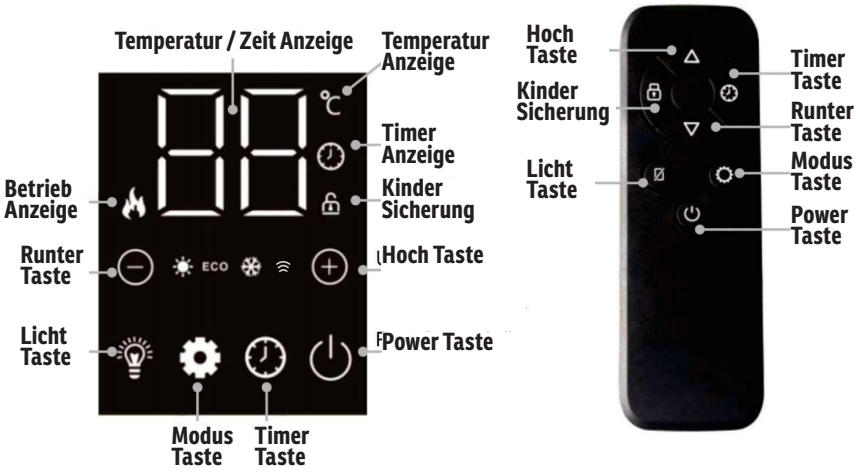
Technische Informationen

Modell	**OFR 7 L**	**OFR 9 L**
Leistung	**2000 W**	**1500 W**
Spannung/Frequenz	**220-240 Volt ~ 50/60 Hz**	
Gewicht	**6.2 kg**	**7.8 kg**
Masse	**355 x 235 x 605 mm**	**420 x 235 x 605 mm**
Wifi	**JA**	

Wartung und Pflege

- Schalten Sie den Heizkörper aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn vor dem Reinigen oder Verstauen vollständig abkühlen.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie den Heizkörper mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel.
- Keine chemischen Reinigungsmittel wie starke Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in Öffnungen eindringt oder mit elektrischen Bauteilen in Berührung kommt.
- Zum Verstauen das Netzkabel aufwickeln und den Heizkörper an einem sauberen, trockenen Ort lagern.

Bedienfeld- und Fernbedienungsfunktionen



Heiz Modus
Sobald der Heizkörper eingesteckt ist, drücken Sie den seitlichen Schalter – das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
Zum Starten der Heizung drücken Sie die Power-Taste. Mit der MODE-Taste können Sie zwischen den verschiedenen Heizmodi wechseln. Das Heizsymbol zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.

Eco Modus: Energiesparmodus.
Betrieb mit niedriger Leistung: ca. 600 W beim Modell mit 7 Rippen, ca. 800 W beim Modell mit 9 Rippen. Spart Strom und hält eine moderate Temperatur.
Hinweis: Nach dem Einschalten setzt der Heizkörper automatisch den zuletzt verwendeten Modus fort.

Komfortmodus: Maximale Heizleistung: 1500 W beim Modell mit 7 Rippen, 2000 W beim Modell mit 9 Rippen. Sorgt für schnelle und maximale Wärmeabgabe.

Frostschutzmodus: Automatische Einstellung zum Schutz vor Frost. Heizung startet, wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C fällt. Stoppt den Heizbetrieb, wenn die Umgebungstemperatur über 7 °C steigt. Temperatur ist in diesem Modus nicht einstellbar.

Temperatureinstellung: In Eco- und Komfortmodus über / -Tasten einstellbar. Einstellbereich: 5 °C bis 35 °C. Im Frostschutzmodus keine Temperatureinstellung möglich.
Timer Funktion: Über Timer-Taste einstellbar: 1 bis 24 Stunden. Nach der Zeiteinstellung blinken die Ziffern, dann kehrt das Display in den Heizmodus zurück. Das Zeitsymbol im Display leuchtet auf, wenn der Timer aktiv ist.
On-Off-Timer: Gerät schaltet nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch in den Standby-Modus. On-On-Timer: Gerät schaltet nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch in den Heizmodus.

DE

Kindersicherung einstellen: Um zu verhindern, dass Kinder mit dem Heizgerät spielen, verfügt das Gerät über eine Kindersicherungsfunktion.
Drücken und halten Sie gleichzeitig die Runter - und Hoch -Tasten am Bedienfeld oder die entsprechende Taste auf der Fernbedienung.
Das Kindersicherungssymbol erscheint im Display. Das Bedienfeld wird nun gesperrt, sodass keine unbefugten Änderungen vorgenommen werden können.
Hinweis: Die Fernbedienung kann weiterhin verwendet werden, außer für die Lichtfunktion.
Kindersicherung deaktivieren: Drücken und halten Sie dieselben beiden Tasten am Bedienfeld oder die Sperrtaste auf der Fernbedienung, bis das Kindersicherungssymbol im Display verschwindet.

Einstellen der Displaybeleuchtung: Drücken Sie die Licht-Taste , um die Helligkeit des Displays zu steuern:
Einmal drücken: Helligkeit wird auf 50 % reduziert.
Zweimal drücken: Display wird komplett ausgeschaltet.
Dreimal drücken: Display leuchtet mit maximaler Helligkeit.
Bei Nutzung der Fernbedienung: Halten Sie die Licht-Taste gedrückt, um die Displaybeleuchtung während des Betriebs auszuschalten.
Ein weiterer Tastendruck schaltet die Beleuchtung wieder ein.

Heizung ausschalten: Drücken Sie die POWER-Taste , um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.
Lassen Sie den Heizkörper abkühlen, bevor Sie ihn ausstecken oder neu starten.
Um das Gerät komplett auszuschalten, betätigen Sie den seitlichen Netzschalter und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Hinweis: Das Gerät benötigt nach dem Ausschalten einige Zeit zum Abkühlen. Bewegen Sie den Heizkörper erst, wenn er vollständig abgekühlt ist.

WIFI & Bluetooth: Der Heizkörper verfügt über 3 verschiedene Einrichtungsmodi:
Bluetooth-Verbindung
Schnellverbindung (Quick Connection)
AP-Modus (Access Point)
Die Bluetooth-Verbindung und die Schnellverbindung sind schnelle und einfache Methoden, um das Gerät einzurichten.
Der AP-Modus verwendet eine direkte lokale WLAN-Verbindung zwischen Ihrem Smartphone und dem Heizkörper, um die Netzwerkdetails hochzuladen.
Beim erstmaligen Einschalten über den Schalter auf der Rückseite des Geräts leuchtet die Power-Anzeige, was bedeutet, dass sich das Gerät im Schnellverbindungsmodus befindet und bereit für die Einrichtung ist.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät sich im richtigen WLAN-Verbindungsmodus für den jeweiligen Verbindungstyp befindet. Das Blinken der Power-Anzeige an Ihrem Heizgerät zeigt den aktuellen Verbindungsmodus an.

Verbindungstyp	**Blinkfrequenz der Power Anzeige**
Bluetooth	Blinkt zweimal pro Sekunde oder einmal pro Sekunde
Schnellverbindung	Blinkt zweimal pro Sekunde
AP (Accsess Point)	Blinkt einmal pro Sekunde

Wechsel zwischen Verbindungstypen
Um das Gerät in den AP-Modus oder den Schnellverbindungsmodus zu wechseln: Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter ein. Drücken und halten Sie die Taste für 5 Sekunden.

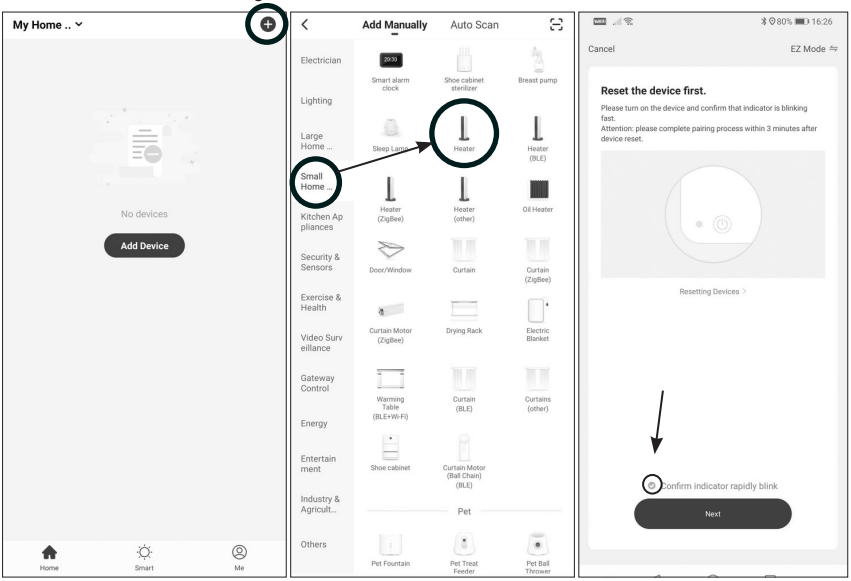
DE

APP AUF DAS SMARTPHONE HERUNTERLADEN
Laden Sie die App „**SMART REMOTE KING**“ aus Ihrem bevorzugten App-Store herunter.
Nutzen Sie dazu die untenstehenden QR-Codes oder suchen Sie die App direkt im Store.

Bluetooth & WIFI Verbindung:
Dieser Heizkörper kann über Bluetooth und WLAN gesteuert werden.
Installieren Sie die Tuya App aus Ihrem mobilen App-Store.
Drücken Sie das Bluetooth-Symbol für 5 Sekunden, das Symbol beginnt im Display zu blinken.
Öffnen Sie die Tuya App auf Ihrem Smartphone und verbinden Sie den Heizkörper via Bluetooth oder WLAN.
Das Symbol leuchtet auf, wenn die Verbindung erfolgreich ist. Scheitert die Verbindung, verschwindet das Symbol nach 3 Minuten.
Zum Neustarten der Verbindung drücken Sie das Symbol erneut 5 Sekunden lang und wiederholen Sie die Schritte.

Verbindung mit Bluetooth:
Stellen Sie sicher, dass das Gerät im Standby-Modus ist (Netzschalter EIN) und die Power-Anzeige zweimal pro Sekunde blinkt.
Wenn nicht, wechseln Sie den Verbindungsmodus wie in der Anleitung beschrieben.
Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon mit dem WLAN verbunden ist (wir empfehlen, während der Einrichtung mobile Daten auszuschalten).

1. Nachdem Sie das Gerät mit der Stromversorgung verbunden und den Hauptschalter gedrückt haben, beginnt das WLAN-Symbol im Display schnell zu blinken. Das WLAN-Modul ist nun bereit für den normalen Verbindungsmodus.



2. Drücken Sie in Ihrer App das + Symbol oder die Schaltfläche „**Gerät hinzufügen“**.
3. Wählen Sie zuerst „**Kleine Haushaltsgeräte**“ und dann „**Heizung**“ aus.
4. Stellen Sie sicher, dass die Umgebungslichtanzeige am Heizgerät langsam (einmal pro Sekunde) blinkt, und tippen Sie anschließend auf die orangefarbene Schaltfläche am unteren Bildschirmrand, um zu bestätigen.
5. Geben Sie Ihr WLAN-Passwort ein.

Verbindungs-Fehlerbehebung

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist und sich im richtigen WLAN-Verbindungsmodus befindet. Falls nicht, lesen Sie bitte den Abschnitt „Wechsel zwischen Verbindungstypen".
- Stellen Sie sicher, dass das WLAN-Passwort korrekt in der App eingegeben wurde (Groß-/Kleinschreibung beachten).
- Prüfen Sie, ob Ihr Smartphone mit dem WLAN verbunden ist, mit dem Sie das Gerät verbinden möchten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzwerk, mit dem Sie verbinden, ein 2,4-GHz-Netzwerk ist (5-GHz-Netzwerke werden nicht unterstützt) und dass das Signal am Gerät stark genug ist.
- Falls Ihr Router Dual-Band unterstützt, stellen Sie sicher, dass das 2,4-GHz-Netzwerk einen anderen Netzwerknamen (SSID) hat als das 5-GHz-Netzwerk. Weitere Hinweise zur Router-Einstellung erhalten Sie bei Ihrem Internetanbieter oder Router-Hersteller.
- Überprüfen Sie die Router-Einstellungen: Die Verschlüsselung sollte WPA2-PSK sein und der Autorisierungstyp auf AES eingestellt sein.
- Versuchen Sie, die alternative Verbindungsart zu nutzen, z. B. wenn die Verbindung im CF-Modus fehlschlägt, probieren Sie den AP-Modus.

Thermostat-Sicherheitsfunktion:
Bei Überhitzung schaltet der Heizkörper automatisch in einen Niedrigleistungsmodus und setzt sich nach einer kurzen Abkühlphase zurück, sobald die Temperatur wieder normal ist. Bleiben Überhitzung oder Störungen bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um eine Überprüfung des Geräts zu vereinbaren.

Automatische Thermoabschaltung:
Dieses System schaltet den Heizkörper bei Überhitzung oder Fehlfunktion ab und stellt sich nicht automatisch wieder her. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst, um das Gerät prüfen zu lassen oder die automatische Abschaltung austauschen zu lassen.

Kippschutzschalter:
Diese Technik schaltet den Heizkörper ab, wenn er umkippt oder geneigt wird, sodass ein sicherer Betrieb nicht mehr gewährleistet ist. Sollte dies passieren, stellen Sie den Heizkörper wieder aufrecht, achten Sie jedoch darauf, dass das Gerät noch heiß sein kann. Sobald der Heizkörper wieder in der aufrechten Position steht, wird er automatisch zurückgesetzt und funktioniert wieder.

Batteriewechsel für die Fernbedienung:
Die Fernbedienung wird mit 2 x AAA-Batterien betrieben. Zum Einsetzen oder Ersetzen der Batterien öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung, legen Sie die 2 x AAA-Batterien unter Beachtung der Polaritätsmarkierungen (+/-) ein und schließen Sie das Fach wieder.

Batteriehinweise:
Batterien nicht öffnen oder kurzschließen.
Keine unterschiedlichen Batterietypen mischen.
Leere Batterien sollten entfernt werden, um Auslaufen zu vermeiden.
Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.
Batterien erst entsorgen, wenn sie vollständig entladen sind.

WARNUNG: Explosionsgefahr!
Zur Vermeidung von Explosionsrisiken dürfen Batterien nicht geladen, erhitzt oder durch Verbrennen entsorgt werden. Batterien niemals ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen. Gebrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Vorschriften.

Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards 2014/35/EU (Low Voltage) und EMC directive (2014/30/EU) sowie RoHS 2015/863/EU, RED 2014/53/EU

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A12:2020 + A1:2020 + A2:2022 + A13:2022
EN 62233:2008

RED EN 300 328 V2.2.2

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
RED 2014/53/EU

DE



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS
Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS
Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Sonnenkönig
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

FR

OFR 7 L | OFR 9 L

RADIATEURS À BAIN D'HUILE

Mode d'emploi



Article-nr.: 20800712 | 20800812

Ce produit convient uniquement pour les espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

INDEX

Consignes de sécurité..... 12

Désignation des pièces..... 18

Montage..... 18

Instructions d'utilisation..... 19

Informations techniques..... 19

Entretien et maintenance..... 19

Fonctions du panneau de contrôle et de la télécommande..... 20

Dépannage de la connexion..... 23

Garantie / Elimination / Modifications techniques..... 24

ERP..... 50

FR

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant la première mise en service et respectez-les afin d'éviter tout dommage dû à une mauvaise utilisation, un fonctionnement incorrect ou des conditions environnementales inappropriées. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU DE BLESSURE, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LE PRODUIT EST DÉBRANCHÉ DE LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT DE LE DÉPLACER, DE LE RÉPARER OU DE LE NETTOYER.

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- Assurez-vous que la source d'alimentation correspond aux exigences électriques de l'appareil : 220-240 V~50/60 Hz.
- Branchez l'appareil à une alimentation monophasée correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage intérieur, domestique, non commercial et non industriel. Ne pas utiliser en extérieur. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins.
- Cet appareil chauffe lorsqu'il est en marche. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir le radiateur.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance. Éteignez toujours le produit et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant le sommeil ni le placer à proximité d'une personne endormie.
- Une extrême prudence est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou près d'enfants, de personnes invalides ou âgées, ou lorsque le chauffage est laissé en fonctionnement sans surveillance.
- Le radiateur ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.
- Ne placez pas le câble sous des tapis ou couvertures. Assurez-vous que le câble est libre et ne risque pas d'être coincé ou trébuché.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un câble ou une prise endommagés, ni après une chute ou un dommage.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Évitez l'usage de rallonges, qui peuvent surchauffer et provoquer un incendie.
- N'utilisez pas de multiprises sauf avis contraire d'un électricien qualifié. Un mauvais type de rallonge peut provoquer une résistance accrue et endommager les tapis, meubles et installations.
- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Ne jamais insérer ou laisser pénétrer des objets dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation. Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les entrées ou sorties d'air. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces molles comme un lit, où les ouvertures pourraient être obstruées. Utilisez uniquement sur des surfaces planes, sèches.
- Ne placez pas cet appareil à proximité de matériaux, surfaces ou substances inflammables telles que meubles, oreillers, literie, papiers, vêtements et rideaux, car cela présente un risque d'incendie. Gardez ces matériaux inflammables à au moins 1 mètre à l'avant, à l'arrière et sur les côtés de l'appareil.
- Ne couvrez jamais l'appareil, ne l'utilisez pas pour sécher du linge ni ne vous asseyez dessus.

- Ne pas utiliser le radiateur dans des endroits où se trouvent de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables (ex. garages ou ateliers) en raison de la présence possible de parties chaudes, d'étincelles ou d'arcs électriques à l'intérieur.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne jamais le placer dans une position où il pourrait tomber dans une baignoire ou autre récipient d'eau.
- Cet appareil chauffe pendant son fonctionnement. Pour éviter brûlures et blessures, ne laissez pas la peau nue toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées prévues lors des déplacements.
- Pour débrancher l'appareil, mettez les commandes sur « 0 », puis retirez la fiche de la prise électrique. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous qu'aucun autre appareil n'est branché sur le même circuit électrique, afin d'éviter toute surcharge.
- Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale.
- Toute réparation nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile doit être effectuée uniquement par le fabricant ou son service après-vente. Contactez-les en cas de fuite d'huile.
- Respectez les réglementations locales relatives à l'élimination de l'huile lors de la mise au rebut de l'appareil.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans une pièce dont la surface au sol est inférieure à 5 m².
- Le cordon ne doit pas être placé près des surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser si des signes visibles de dommages sont présents.
- Utilisez l'appareil sur une surface horizontale et stable ou fixez-le au mur, selon le cas.
- Les enfants de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'il est placé dans sa position normale de fonctionnement et sous surveillance ou instruction d'une personne responsable de leur sécurité, et s'ils comprennent les risques encourus. Ils ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont continuellement surveillés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions pour une utilisation sûre et comprennent les dangers.
- Ne branchez ni ne débranchez l'appareil avec les mains mouillées.
- Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Toute réparation nécessitant l'ouverture du réservoir doit être faite uniquement par le fabricant ou son service après-vente en cas de fuite d'huile.
- Le pictogramme apposé signifie : NE PAS COUVRIR. 

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce radiateur dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce seules, sauf si une surveillance constante est assurée.
AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale d'1 mètre de la sortie d'air.
ATTENTION: Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
AVERTISSEMENT: Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne pas utiliser ce radiateur dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce seules, sauf sous surveillance constante.

FR

Désignation des pièces

1. Panneau de contrôle LED
2. Ailettes radiantes
3. Ouvertures de ventilation
4. Roulettes
5. Télécommande
6. Cordon d'alimentation



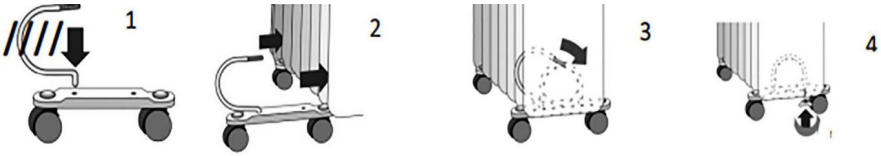
Montage

Le radiateur est livré avec les roues et les supports non fixés. Une fois montés, laissez au moins cinq minutes pour que toute l'huile atteigne l'élément chauffant avant de connecter l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser l'appareil sans les roues fixées.
Toujours utiliser le radiateur en position verticale (pieds en bas, commandes en haut), toute autre position peut causer des dommages irréparables.
Il est normal que lors du premier allumage ou après une longue période d'inutilisation, le radiateur dégage certaines odeurs ou fumées. Cela disparaîtra après un court moment d'utilisation.

- Placez le corps du radiateur à l'envers sur une surface sans risque de rayures, assurez-vous qu'il soit stable et ne puisse pas tomber.
- Dévissez les écrous papillon du boulon en forme de U fourni, fixez le boulon en U à la bride en U située entre la première et la deuxième ailette (près du couvercle avant).
- Pour fixer la plaque de montage des roulettes au corps du radiateur, insérez les extrémités filetées du boulon en U dans les trous de la plaque de montage des roulettes.
- Revissez les écrous papillon sur le boulon en U et serrez-les correctement.
- Note : Ne pas trop serrer pour éviter d'endommager la bride du radiateur.
- Dévissez l'écrou sphérique de la roulette, alignez l'axe avec le trou de la plaque de montage des roulettes, insérez-le, puis revissez l'écrou sphérique.
- Répétez les étapes 1 à 5 à l'arrière du radiateur pour monter les autres roulettes.

Note: Les roulettes arrière doivent être montées entre les deux dernières ailettes.
Veuillez monter les roues avant et le panneau comme décrit dans le manuel, sinon le radiateur à huile risque de tomber.



Instructions d'utilisation

Positionnement du radiateur :
Le radiateur est uniquement destiné à un usage sur sol. Placez-le en position verticale sur une surface de sol ferme, plane, sèche et résistante à la chaleur, en tenant compte de toutes les consignes de sécurité mentionnées précédemment. Assurez-vous qu'aucun matériau ou substance inflammable ou sensible à la chaleur ne se trouve à moins d'un mètre du radiateur.

Branchement du radiateur :
Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé avant utilisation.
Branchez le radiateur en vous assurant que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à celle de l'alimentation électrique.
Pour éviter une surcharge du circuit, ne branchez le radiateur que sur un circuit ne comportant pas d'autres appareils.
Ne le branchez pas sur une multiprise ou un adaptateur secteur ; n'utilisez pas de rallonge électrique.

Le radiateur peut être commandé via le panneau de contrôle de l'appareil ou avec la télécommande fournie. Les boutons des deux dispositifs contrôlent les mêmes fonctions. Lors de l'utilisation de la télécommande, assurez-vous qu'elle contient 2 piles de type « AAA ». Lors de l'utilisation de la télécommande, pointez toujours vers le panneau de contrôle du radiateur à une distance maximale de 2 mètres.

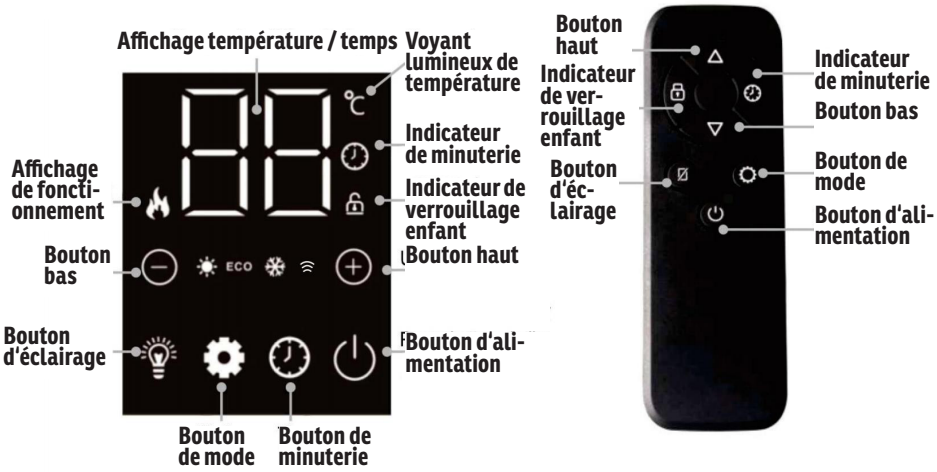
Informations techniques

Model	**OFR 7 L**	**OFR 9 L**
Puissance	**2000 W**	**1500 W**
Fréquence	**220-240 Volt ~ 50/60 Hz**	
Poids	**6.2 kg**	**7.8 kg**
Dimensions	**355 x 235 x 605 mm**	**420 x 235 x 605 mm**
Wifi	**QUI**	

Entretien et maintenance

- Éteignez le radiateur, débranchez-le de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Nettoyez le radiateur avec un chiffon légèrement humide. Utilisez uniquement des agents de nettoyage doux.
- N'utilisez pas de produits chimiques de nettoyage tels que des détergents ou des abrasifs.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans les ouvertures ni entrer en contact avec les connexions électriques.
- Pour ranger le radiateur, enroulez le câble et stockez-le dans un endroit propre et sec.

Fonctions du panneau de contrôle et de la télécommande



Modes de chauffage: Une fois que le radiateur est branché, appuyez sur l'interrupteur latéral, il passera en mode veille. Pour démarrer le chauffage, appuyez sur le bouton Marche , sélectionnez les différents modes de chauffage en appuyant sur le bouton MODE . L'icône de chauffage indique que le radiateur fonctionne :

Mode Eco : Le mode Eco est le mode d'économie d'énergie. Dans ce mode, le radiateur fonctionne à une faible puissance d'environ 600W pour le modèle 7 ailettes et 800W pour le modèle 9 ailettes, consommant ainsi moins d'électricité. (Remarque : Lors de l'activation, le radiateur reprend le mode utilisé avant sa dernière extinction afin de faciliter les utilisations futures).

Mode Confort : En mode Confort, le radiateur fonctionne à sa puissance maximale : 1500W pour le modèle 7 ailettes et 2000W pour le modèle 9 ailettes.

Mode Anti-gel : Le mode Anti-gel est un réglage automatique conçu pour prévenir le gel. Dans ce mode, le radiateur démarre lorsque la température ambiante descend en dessous de 5°C. Il s'arrête lorsque la température ambiante dépasse 7°C.

Réglage de la température : Pour régler la température en mode Eco ou Confort, appuyez sur les boutons BAS / HAUT . La température en mode Eco ou Confort peut être réglée entre 5°C et 35°C, tandis qu'en mode anti-gel, la température ne peut pas être ajustée.

Réglage du minuteur : Pour régler le minuteur, appuyez sur le bouton Minuteur . Le minuteur peut être réglé de 1 à 24 heures. Après la configuration, les chiffres clignoteront et l'écran reviendra au mode de chauffage initial. Sur l'affichage du panneau de contrôle, l'icône de l'heure s'allumera, indiquant que le minuteur est activé.
En mode arrêt-minuteur, le radiateur retournera automatiquement en mode veille après le temps réglé. En mode démarrage-minuteur, le radiateur passera automatiquement en mode fonctionnement après le temps réglé.

Activation du verrouillage enfant : Pour éviter que les enfants ne jouent avec le radiateur, l'appareil est équipé d'un système de sécurité avec verrouillage enfant.
Appuyez simultanément et maintenez les boutons BAS et HAUT sur le panneau de contrôle, ou le bouton verrouillage si vous utilisez la télécommande. L'icône du verrouillage enfant apparaît sur l'affichage. À ce moment, le panneau de contrôle sera verrouillé, empêchant toute modification non autorisée. (Veuillez noter que la télécommande peut toujours être utilisée, sauf pour la fonction lumière.)
Pour désactiver le verrouillage enfant, appuyez et maintenez les mêmes deux boutons sur le panneau de contrôle ou le bouton verrouillage sur la télécommande jusqu'à ce que l'icône disparaisse de l'écran. Toutes les fonctions seront alors réactivées.

Réglage de la luminosité de l'affichage : Pour ajuster la luminosité de la lumière sur l'affichage, appuyez sur le bouton lumière. Appuyez une fois pour réduire la luminosité à 50 %.
Appuyez une nouvelle fois pour éteindre complètement l'affichage.
Appuyez encore une fois pour rallumer l'affichage à sa luminosité maximale.
Lorsque vous utilisez la télécommande, maintenez le bouton lumière enfoncé pour éteindre la lumière de l'affichage pendant que le radiateur fonctionne. Appuyez de nouveau une fois pour rallumer la lumière de l'affichage.

Éteindre le radiateur : Pour éteindre le radiateur, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour passer en mode veille.
Laissez le radiateur refroidir avant de le débrancher ou de le rallumer.
Pour éteindre complètement le radiateur, poussez l'interrupteur latéral, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
Remarque : Le radiateur mettra un certain temps à refroidir après avoir été éteint. Attendez toujours qu'il soit refroidi avant de le déplacer.

WIFI & Bluetooth: Le radiateur dispose de 3 modes de configuration différents : connexion Bluetooth, connexion rapide et AP (point d'accès). La connexion Bluetooth et la connexion rapide sont des moyens simples et rapides pour configurer l'appareil. La connexion AP utilise une connexion Wi-Fi locale directe entre votre téléphone et le radiateur pour transférer les informations réseau.
Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière, l'indicateur de mise sous tension s'allume, indiquant que l'appareil est en mode connexion rapide et prêt à être configuré.
Veuillez vous assurer que votre appareil est en mode de connexion Wi-Fi correspondant au type de connexion que vous tentez d'établir. Le clignotement de l'indicateur de mise sous tension sur votre radiateur vous indiquera ce mode.

Type de connexion	**Fréquence des clignotements**
Bluetooth	Clignote deux fois par seconde ou une fois par seconde
Connexion rapide	Clignote deux fois par seconde
AP (Point d'accès)	Clignote une fois par seconde

CHANGEMENT ENTRE LES TYPES DE CONNEXION
Pour changer l'appareil en mode AP ou mode rapide, allumez l'appareil avec l'interrupteur d'alimentation, puis maintenez le bouton enfoncé pendant 5 secondes.

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION SUR VOTRE TÉLÉPHONE
Téléchargez l'application « **SMART REMOTE KING** » depuis la boutique d'applications de votre choix, en utilisant les codes QR ci-dessous ou en recherchant l'application dans la boutique.

FR

Connexion Bluetooth & Wi-Fi :

Ce radiateur peut être contrôlé via Bluetooth et Wi-Fi.

1 : Veuillez installer l'application Tuya depuis la boutique d'applications de votre téléphone ;

2 : Maintenez le bouton enfoncé pendant 5 secondes, l'icône clignotera sur l'affichage ;

3 : Ouvrez votre téléphone, lancez l'application Tuya et connectez le radiateur via Bluetooth ou Wi-Fi ;

4 : L'icône s'allumera une fois la connexion réussie, ou disparaîtra au bout de 3 minutes en cas d'échec de la connexion.

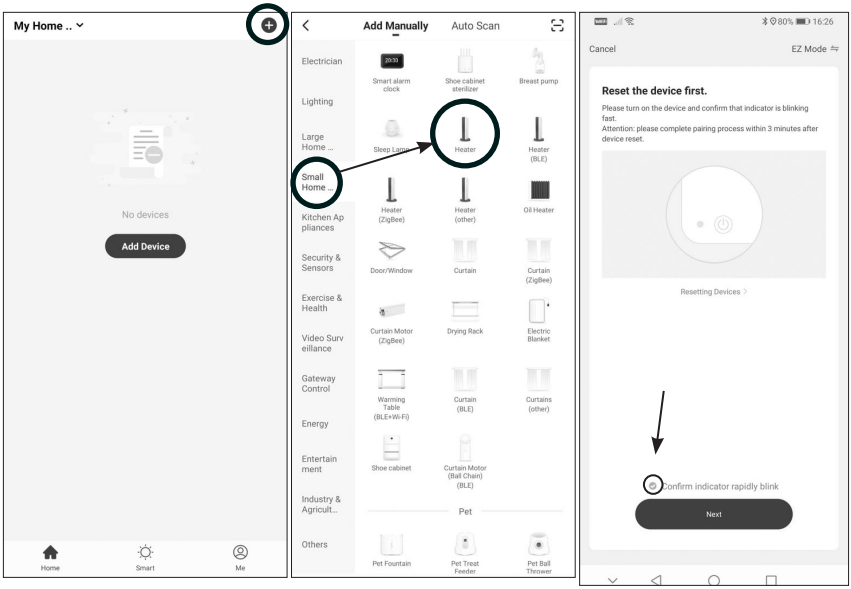
Redémarrage de l'icône : Veuillez appuyer à nouveau sur le bouton pendant 5 secondes, puis répétez les étapes ci-dessus.

CONNEXION VIA LA MÉTHODE BLUETOOTH :

Avant de lancer la connexion, assurez-vous que l'appareil est en mode veille (interrupteur d'alimentation ON),
avec l'indicateur de puissance clignotant deux fois par seconde. Si ce n'est pas le cas, suivez les instructions pour changer le mode de connexion.

Assurez-vous également que votre téléphone est connecté au réseau Wi-Fi. (Nous recommandons de désactiver les données mobiles pendant la configuration.)

1. Après avoir branché l'appareil à l'alimentation et appuyé sur l'interrupteur principal, le symbole Wi-Fi sur l'écran commencera à clignoter rapidement. Le module Wi-Fi est maintenant prêt pour le mode de connexion normal.



2. Appuyez sur l'icône + ou sur le bouton « **Ajouter un appareil** » dans votre application.

3. Sélectionnez d'abord « **Petits appareils électroménagers** », puis « **Chauffage** ».

4. Assurez-vous que l'indicateur de lumière ambiante sur le radiateur clignote lentement (une fois par seconde), puis appuyez sur le bouton orange en bas de l'écran pour confirmer.

5. Saisissez votre mot de passe Wi-Fi.

Dépannage de la connexion

- Vérifiez si l'appareil est sous tension et en mode de connexion Wi-Fi correct ; dans le cas contraire, veuillez vous référer à la section CHANGEMENT ENTRE LES MODES DE CONNEXION.
- Assurez-vous que le mot de passe Wi-Fi a été correctement saisi dans l'application (respect de la casse).
- Vérifiez que le téléphone est connecté au même réseau Wi-Fi auquel vous tentez de connecter l'appareil.
- Assurez-vous que le réseau utilisé est en 2,4 GHz (les réseaux Wi-Fi 5 GHz ne sont pas pris en charge) et que le signal Wi-Fi est suffisamment fort à l'emplacement de l'appareil.
- Si votre routeur est double bande, assurez-vous que le réseau 2,4 GHz a un nom différent (SSID). Pour plus de conseils sur la modification des paramètres du routeur, contactez votre fournisseur d'accès Internet ou le fabricant du routeur.
- Vérifiez les paramètres du routeur : le chiffrement doit être WPA2-PSK et le type d'autorisation doit être réglé sur AES.
- Essayez d'utiliser une méthode de connexion alternative, par exemple si la connexion échoue en mode CF, essayez le mode AP.

Protection de sécurité du thermostat :
En cas de surchauffe, le radiateur passe automatiquement en mode chauffage basse puissance et se réinitialise lorsque la température redevient normale après une courte période de refroidissement. Si la surchauffe ou les dysfonctionnements persistent, veuillez contacter notre service après-vente pour organiser une vérification du produit.

Coupe thermique automatique :
Ce système éteint le radiateur en cas de surchauffe ou de dysfonctionnement et ne peut pas se réactiver seul. Veuillez contacter notre service après-vente pour organiser une inspection du produit ou le remplacement de la coupe thermique automatique.

Interrupteur anti-basculement :
Cette technologie éteint le radiateur s'il est renversé ou incliné dans une position compromettant son fonctionnement sûr. En cas d'activation, remettez le radiateur en position verticale, mais faites attention car il peut être encore chaud. Une fois le radiateur remis à la verticale, il se réinitialisera automatiquement et reprendra son fonctionnement.

Remplacement des piles de la télécommande :
La télécommande fonctionne avec 2 piles de type « AAA ». Pour les installer ou les remplacer, procédez comme suit : ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de la télécommande et insérez les 2 piles « AAA » en respectant les polarités (+/-) indiquées. Refermez le compartiment à piles.

Précautions concernant les piles :
Ne pas ouvrir ni court-circuiter les piles.
Ne pas mélanger différents types de piles. En raison du risque accru de fuite, retirez les piles usagées. Les piles doivent également être retirées de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes. Ne jetez les piles qu'une fois complètement déchargées.

AVERTISSEMENT : Risque d'explosion ! Pour éviter tout risque d'explosion, les piles ne doivent pas être rechargées, chauffées ni éliminées par incinération. Ne jetez jamais les piles au feu ni ne les exposez à des températures élevées. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Éliminez-les conformément à la réglementation locale.

Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A12:2020 + A1:2020 + A2:2022 + A13:2022
EN 62233:2008

RED EN 300 328 V2.2.2

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
RED 2014/53/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

Maison

Sonnenkönig
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG
OF SWITZERLAND
Quality since 1957

IT

OFR 7 L | OFR 9 L

STUFA AD OLIO
Manuale d'uso



Nr. articolo: 20800712 | 20800812

Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

IT

INDEX

Avvertenze di sicurezza..... 29

Descrizione delle parti..... 31

Assemblea..... 31

Istruzioni per l'uso..... 32

Informazioni tecniche..... 32

Cura e manutenzione..... 32

Pannello di controllo e funzioni del telecomando..... 33

Risoluzione dei problemi di connessione..... 36

Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche..... 37

ERP..... 50

Avvertenze di sicurezza

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima della prima messa in funzione e di osservare le istruzioni per evitare danni dovuti a uso improprio, funzionamento errato o condizioni ambientali inadeguate. Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, INCENDIO O LESIONI PERSONALI, ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRODOTTO SIA SPEGNATO E SCOLLEGATO DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI SPOSTARLO, EFFETTUARE MANUTENZIONE O PULIZIA.

Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni personali:

- Assicurarsi che la fonte di alimentazione corrisponda ai requisiti elettrici dell'apparecchio 220-240V~50/60Hz.
- Collegare l'apparecchio a una rete di alimentazione AC monofase con la tensione specificata sull'etichetta di classificazione.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico, interno, non commerciale e non industriale. Non usare all'esterno. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi.
- L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Per evitare ustioni, non toccare le superfici calde.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Per evitare surriscaldamenti, non coprire il radiatore.
- Non lasciare mai il radiatore incustodito mentre è in funzione. Spegnere sempre il prodotto e scollegarlo dalla presa elettrica quando non in uso.
- Non utilizzare il prodotto durante il sonno o posizionarlo vicino a persone che stanno dormendo.
- È necessaria estrema cautela quando il radiatore viene utilizzato da o vicino a bambini, invalidi o anziani, o quando il radiatore è lasciato acceso e incustodito.
- Il radiatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa elettrica.
- Non posizionare il cavo sotto tappeti o coprirlo con tappeti. Assicurarsi che il cavo sia libero da ostacoli e non possa causare inciampi.
- Non usare il radiatore con cavo o spina danneggiati, o dopo che il radiatore ha subito malfunzionamenti, cadute o danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persona qualificata per evitare rischi.
- Evitare l'uso di prolunghe, che possono surriscaldarsi e causare rischi di incendio.
- Non utilizzare prolunghe se non consigliato da un elettricista qualificato. L'uso di prolunghe errate può causare resistenza aumentata, danni da calore a tappeti, mobili e accessori.
- Usare il radiatore in un'area ben ventilata. Non inserire oggetti nelle aperture di ventilazione o di scarico. Per prevenire incendi, non ostruire in alcun modo le prese d'aria o le aperture di scarico. Non usare su superfici morbide come letti dove le aperture potrebbero ostruirsi. Usare solo su superfici piane e asciutte.
- Non posizionare il radiatore vicino a materiali, superfici o sostanze infiammabili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti o tende, poiché potrebbe esserci rischio di incendio. Mantenere questi materiali almeno a 1 metro di distanza dalla parte anteriore, posteriore e dai lati del radiatore.
- Non coprire mai l'apparecchio né usarlo per asciugare biancheria o sedersi sopra.

- Non usare il radiatore in ambienti dove sono presenti benzina, vernici o altri liquidi infiammabili, ad esempio garage o officine, poiché all'interno del radiatore ci sono parti calde o scintillanti.
- Non usare questo radiatore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine. Non collocare il radiatore dove potrebbe cadere in una vasca o altro contenitore d'acqua.
- Questo radiatore è caldo durante l'uso. Per evitare ustioni o lesioni personali, non lasciare che la pelle nuda tocchi le superfici calde. Se previsto, usare le maniglie per spostare il prodotto.
- Per scollegare l'apparecchio, portare i controlli sulla posizione "0", quindi rimuovere la spina dalla presa elettrica. Scollegare la spina (non tirare il cavo) dalla presa.
- Assicurarsi che non ci siano altri apparecchi che utilizzano lo stesso circuito elettrico per evitare sovraccarichi.
- Questo radiatore è riempito con una quantità precisa di olio speciale.
- Le riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate solo dal produttore o dal suo servizio assistenza, che deve essere contattato in caso di perdita di olio.
- Devono essere rispettate le normative locali per lo smaltimento dell'olio in caso di rottamazione dell'apparecchio.
- Il radiatore non deve essere usato in stanze con una superficie inferiore a 5 m^2.
- Il cavo non deve essere posizionato vicino alla superficie calda dell'apparecchio.
- Non usare questo radiatore se è stato fatto cadere.
- Non usarlo se presenta segni visibili di danni.
- Usare questo radiatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, se applicabile.
- I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se posizionato o installato nella posizione di funzionamento normale e sotto supervisione o istruzione di una persona responsabile della loro sicurezza, e se comprendono i rischi. I bambini tra 3 e meno di 8 anni non devono collegare, regolare, pulire o effettuare manutenzione dell'apparecchio.
- I bambini sotto i 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione devono essere effettuate solo sotto supervisione.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro e consapevoli dei rischi.
- Non inserire o estrarre la spina con le mani bagnate.
- Questo radiatore è riempito con una quantità precisa di olio speciale. Le riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate solo dal produttore o dal suo servizio assistenza, da contattare in caso di perdita di olio.
- Il simbolo riportato sull'apparecchio significa "NON COPRIRE". 

AVVERTENZA: Non utilizzare questo radiatore in stanze piccole se occupate da persone incapaci di lasciare la stanza autonomamente, salvo supervisione costante.
AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 metro dall'uscita dell'aria.
ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione se ci sono bambini o persone vulnerabili.
AVVERTENZA: Questo radiatore non è dotato di dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non usarlo in stanze piccole occupate da persone incapaci di lasciare la stanza autonomamente senza supervisione costante.

Descrizione delle parti

1. Pannello di controllo LED
2. Alette radianti
3. Fessure di ventilazione
4. Rotelle
5. Telecomando
6. Cavo di alimentazione



Assemblea

Il riscaldatore viene fornito con le ruote e le staffe non montate. Una volta montate, attendere almeno cinque minuti affinché tutto l'olio raggiunga l'elemento riscaldante prima di collegare l'alimentazione.

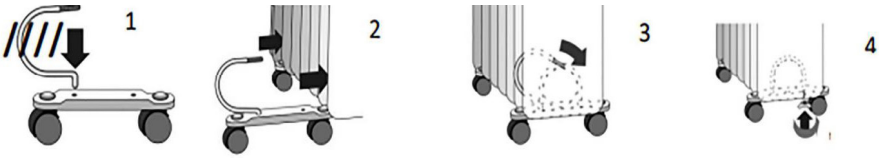
ATTENZIONE: Non utilizzare il riscaldatore senza aver montato le ruote.
Utilizzare sempre il riscaldatore solo in posizione verticale (piedi in basso, comandi in alto), qualsiasi altra posizione potrebbe causare danni irreparabili.
È normale che, alla prima accensione o dopo un lungo periodo di inutilizzo, il riscaldatore emetta odori e fumi. Questi scompariranno dopo un breve periodo di funzionamento.

- Posizionare il corpo del radiatore a testa in giù su una superficie priva di graffi, assicurandosi che sia stabile e non possa cadere.
- Svitare i dadi a farfalla dal bullone a U fornito, fissare il bullone a U alla flangia rivolta verso l'alto tra la prima e la seconda aletta (vicino al pannello frontale).
- Per fissare la piastra di montaggio della ruota al corpo del radiatore, inserire le estremità filettate del bullone a U nei fori della piastra di montaggio.
- Riavvitare i dadi a farfalla sul bullone a U e serrare correttamente.

Nota: Non serrare eccessivamente per evitare di danneggiare la flangia del radiatore.

- Svitare il dado sferico dalla ruota, allineare l'albero al foro della piastra di montaggio della ruota, inserirlo e avvitare il dado sferico.
- Ripetere i passaggi 1, 2, 3, 4 e 5 sul retro del radiatore per montare le restanti ruote.

Nota: 1. Le ruote posteriori devono essere montate tra le due aletta finali. 2. Si prega di assemblare le ruote anteriori e il pannello come descritto nel manuale; in caso contrario, il radiatore ad olio potrebbe cadere.



Istruzioni per l'uso

IT

Posizionamento del riscaldatore:
Il riscaldatore è destinato esclusivamente all'uso su pavimento. Posizionarlo in posizione verticale su una superficie piana, stabile, asciutta e resistente al calore, tenendo in considerazione tutte le informazioni di sicurezza riportate nelle pagine precedenti. Assicurarsi che non vi siano materiali o sostanze infiammabili o sensibili al calore entro 1 metro dal riscaldatore.

Collegamento del riscaldatore:
Assicurarsi che l'unità sia correttamente assemblata prima dell'uso.
Collegare il riscaldatore assicurandosi che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda a quella della rete elettrica.
Per evitare il sovraccarico di un circuito, collegare il riscaldatore solo a un circuito dove non siano connessi altri apparecchi.
Non collegare il riscaldatore a una ciabatta o adattatore; non usare prolunghe.

Il riscaldatore può essere controllato tramite il pannello comandi sull'unità o con il telecomando fornito. I pulsanti di entrambi svolgono le stesse funzioni. Quando si usa il telecomando, assicurarsi che contenga 2 batterie di tipo "AAA". Durante l'uso del telecomando, puntarlo sempre verso il pannello di controllo del riscaldatore, mantenendo una distanza massima di 2 metri.

Informazioni tecniche

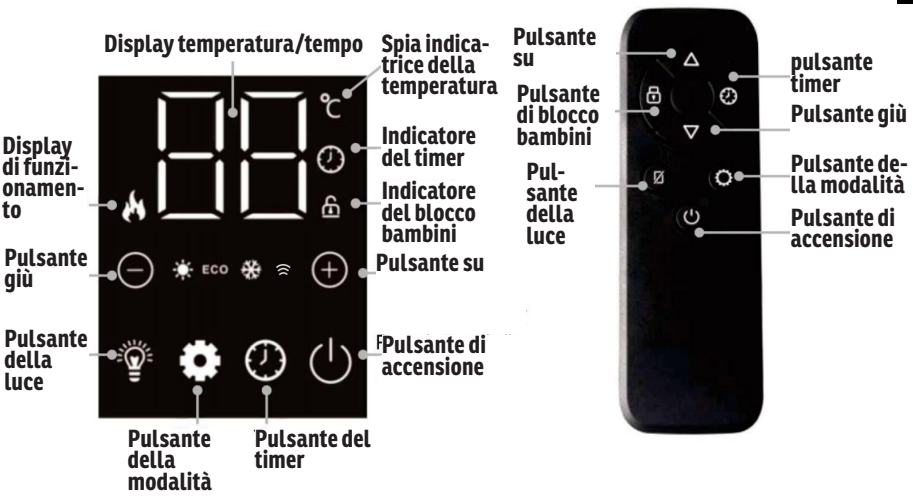
	OFR 7 L	**OFR 9 L**
Potenza	**2000 W**	**1500 W**
Frequenza	**220-240 Volt ~ 50/60 Hz**	
Peso	**6.2 kg**	**7.8 kg**
Dimensioni	**355 x 235 x 605 mm**	**420 x 235 x 605 mm**
Wifi	**SI**	

Cura e manutenzione

- Spegnere il riscaldatore, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e riporlo.
- Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima della pulizia.
- Pulire il riscaldatore con un panno leggermente umido. Usare solo detergenti delicati.
- Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia come detersivi o abrasivi.
- Evitare che l'acqua penetri nelle aperture o entri in contatto con i collegamenti elettrici.
- Per riporre il riscaldatore, avvolgere il cavo e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

Pannello di controllo e funzioni del telecomando

IT



Modalità di Riscaldamento:
Una volta collegato il radiatore alla corrente, premere l'interruttore laterale per entrare in modalità standby.
Per avviare il riscaldamento, premere il tasto Accensione , quindi selezionare le diverse modalità di riscaldamento premendo il tasto MODE . L'icona di riscaldamento indica che il radiatore è in funzione:

Modalità Eco: La modalità Eco è la modalità di risparmio energetico. In questa modalità, il radiatore funziona a bassa potenza, circa 600W per il modello 7 alette e 800W per il modello 9 alette, consumando quindi meno elettricità. (Nota: all'attivazione il radiatore riprenderà la modalità usata prima dello spegnimento per facilitare gli usi futuri).

Modalità Comfort: In modalità Comfort, il radiatore funziona alla massima potenza, 1500W per il modello 7 alette e 2000W per il modello 9 alette.

Modalità Anti-gelo: La modalità Anti-gelo è una funzione automatica pensata per prevenire il congelamento. In questa modalità, il radiatore si attiva quando la temperatura ambiente scende sotto i 5ºC e si spegne quando la temperatura ambiente supera i 7ºC.

Impostazione della temperatura: Per regolare la temperatura in modalità Eco o Comfort, premere i tasti GIÙ / SU. La temperatura può essere impostata da 5°C a 35°C, mentre in modalità anti-gelo la temperatura non può essere regolata.

Impostazione del timer: Per impostare il timer, premere il tasto Timer . Il timer può essere impostato da 1 a 24 ore. Dopo la configurazione, le cifre lampeggiano e lo schermo ritorna alla modalità di riscaldamento originale. Sul pannello di controllo si accende l'icona dell'orologio , che indica che il timer è attivo.
In modalità spegnimento-timer, il radiatore tornerà automaticamente in modalità standby dopo il tempo impostato.
In modalità accensione-timer, il radiatore si accenderà automaticamente dopo il tempo impostato.

IT

Impostazione del blocco per bambini: Per evitare che i bambini giochino con il radiatore, l'unità è dotata di un sistema di sicurezza con blocco per bambini.
Premere e tenere premuti i tasti GIÙ e SU sul pannello di controllo oppure il tasto se si usa il telecomando. L'icona del blocco per bambini apparirà sul display. A questo punto, il pannello di controllo sarà bloccato, impedendo regolazioni non autorizzate. (Nota: il telecomando può comunque essere usato, tranne per la funzione luce).
Per disattivare il blocco per bambini, premere e tenere premuti gli stessi due tasti sul pannello di controllo o il tasto di blocco sul telecomando finché l'icona scompare dal display. Tutte le funzioni saranno riattivate.
Regolazione della luminosità del display: Per regolare la luminosità della luce sul display, premere il tasto luce.
Premilo una volta per ridurre la luminosità al 50%.
Premilo un'altra volta per spegnere completamente il display.
Premilo ancora una volta per riaccendere il display alla massima luminosità.
Se usi il telecomando, tieni premuto il tasto per spegnere la luce del display mentre il radiatore è in funzione. Premilo di nuovo per riaccendere la luce del display.

Spegnimento del radiatore: Per spegnere il radiatore, premi il tasto ACCENSIONE per entrare in modalità standby.
Lascia raffreddare il radiatore prima di scollegarlo o riavviarlo.
Per spegnerlo completamente, premi l'interruttore laterale di alimentazione e poi stacca la spina dalla presa di corrente.
Nota: il radiatore impiegherà un po' di tempo a raffreddarsi dopo lo spegnimento. Aspetta sempre che sia freddo prima di spostarlo. button to enter standby mode.

WIFI & Bluetooth: Il radiatore dispone di 3 modalità di configurazione diverse: connessione Bluetooth, Connessione Rapida e AP (Access Point). La connessione Bluetooth e la Connessione Rapida sono metodi veloci e semplici per configurare l'unità. La connessione AP utilizza una connessione Wi-Fi locale diretta tra il telefono e il radiatore per caricare i dati della rete.
Quando viene acceso per la prima volta tramite l'interruttore sul retro dell'unità, l'indicatore di alimentazione si attiverà, mostrando che l'unità è in modalità Connessione Rapida e pronta per la configurazione.

Si prega di assicurarsi che il dispositivo sia impostato sulla modalità di connessione Wi-Fi corretta per il tipo di connessione che si sta tentando; il lampeggio dell'indicatore di alimentazione sul radiatore lo indicherà.

Tipo di Connessione	Frequenza di Lampeggio
Bluetooth	Lampeggia due volte al secondo o una volta al secondo
Connessione Rapida	Lampeggia due volte al secondo
AP (Accsess Point	Lampeggia una volta al secondo

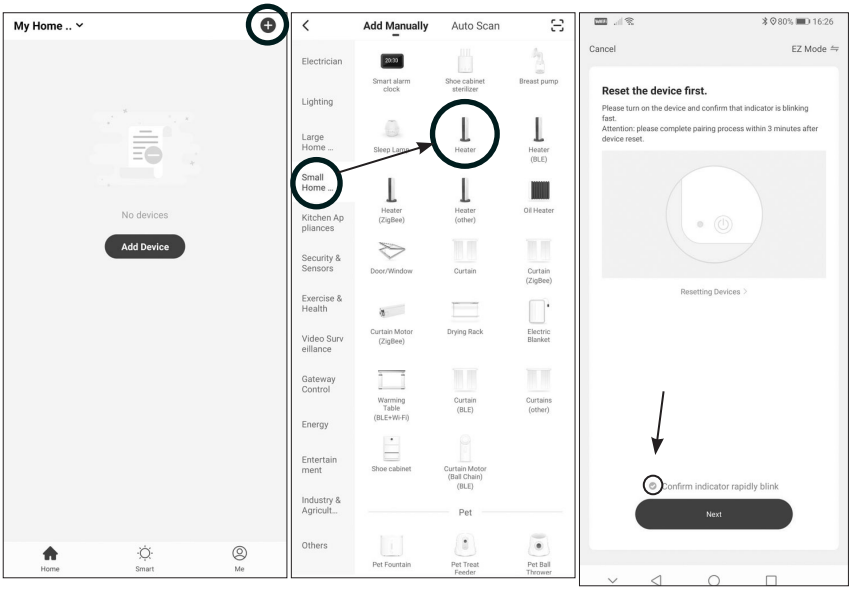
CAMBIARE TIPO DI CONNESSIONE
Per cambiare la modalità dell'unità in AP o Connessione Rapida, con l'interruttore di alimentazione acceso e l'unità accesa, premere e tenere premuto il pulsante per 5 secondi.

SCARICA L'APP SUL TUO TELEFONO
Scarica l'app "**SMART REMOTE KING**" dal tuo store di app preferito, utilizzando i codici QR qui sotto o cercando l'app direttamente nello store.

Connessione Bluetooth e Wi-Fi:
Questo riscaldatore può essere controllato tramite Bluetooth e Wi-Fi.
1: Per favore, installa l'app Tuya dal tuo store di app sul cellulare;
2: Tocca il simbolo per 5 secondi, il simbolo inizierà a lampeggiare sul display;
3: Apri il tuo cellulare, cerca l'app TUYA per collegare il riscaldatore via Bluetooth o Wi-Fi;
4: Il simbolo si illuminerà dopo il collegamento riuscito, oppure scomparirà dopo 3 minuti se la connessione fallisce.
Per riavviare il simbolo, tocca nuovamente il simbolo per 5 secondi, quindi ripeti i passaggi sopra indicati.

CONNESSIONE CON IL METODO BLUETOOTH:
Prima di avviare la connessione, assicurati che l'unità sia in modalità standby (interruttore di alimentazione acceso), con l'indicatore di alimentazione che lampeggia due volte al secondo. Se non è così, segui le istruzioni per cambiare la modalità di connessione. Assicurati inoltre che il tuo telefono sia connesso alla rete Wi-Fi. (Si consiglia di disattivare i dati mobili durante la configurazione).

1. Dopo aver collegato il dispositivo all'alimentazione e premuto l'interruttore principale, il simbolo WIFI sul display inizierà a lampeggiare rapidamente. Il modulo WIFI è ora pronto per la modalità di connessione normale.



1. Premi l'icona + oppure il pulsante „Aggiungi dispositivo" nella tua app.
2. Seleziona prima „Piccoli elettrodomestici" e poi „Termoventilatore" (o „Stufa").
3. Assicurati che l'indicatore della luce ambientale sul riscaldatore lampeggi lentamente (una volta al secondo), quindi premi il pulsante arancione in fondo allo schermo per confermare.
4. Inserisci la password del tuo WIFI.

Risoluzione dei problemi di connessione

IT

- Verifica che il dispositivo sia acceso e che sia impostato sulla modalità corretta di connessione Wi-Fi; in caso contrario, fai riferimento alla sezione CAMBIO TRA LE MODALITÀ DI CONNESSIONE.
- Assicurati che la password Wi-Fi sia stata inserita correttamente nell'app (attenzione a maiuscole e minuscole).
- Controlla che il telefono sia connesso alla rete Wi-Fi a cui stai tentando di collegare il dispositivo.
- Accertati che la rete a cui ti stai collegando sia a 2,4 GHz (le reti Wi-Fi a 5 GHz non sono supportate) e che il segnale Wi-Fi sia sufficientemente forte nel punto in cui si trova il dispositivo.
- Se il tuo router è dual band, assicurati che la rete a 2,4 GHz abbia un nome di rete (SSID) diverso da quello della rete a 5 GHz. Ulteriori consigli su come modificare le impostazioni del router sono disponibili dal tuo provider internet o dal produttore del router.
- Controlla le impostazioni del router: la crittografia dovrebbe essere WPA2-PSK e il tipo di autorizzazione deve essere impostato su AES.
- Prova a utilizzare un metodo di connessione alternativo, ad esempio se la connessione fallisce usando la modalità CF, prova la modalità AP.

Protezione di sicurezza del termostato:
In caso di surriscaldamento, il riscaldatore passa automaticamente alla modalità di riscaldamento a bassa potenza e si resetta una volta che la temperatura torna a un livello normale dopo un breve periodo di raffreddamento. Se il surriscaldamento o i malfunzionamenti persistono, contattare il nostro centro assistenza post-vendita per programmare un controllo del prodotto.

Interruttore termico automatico:
Questo sistema spegne il riscaldatore in caso di surriscaldamento o malfunzionamento. Non può essere riattivato automaticamente. Si prega di contattare il nostro centro assistenza post-vendita per organizzare un controllo del prodotto o la sostituzione dell'interruttore termico automatico.

Interruttore anti-ribaltamento:
Questa tecnologia spegne il riscaldatore se viene ribaltato o inclinato in una posizione che compromette la sicurezza del funzionamento. In tal caso, rimettere il riscaldatore in posizione verticale facendo attenzione perché sarà ancora caldo. Una volta riportato in posizione verticale, il riscaldatore si resetterà e riprenderà a funzionare.

Sostituzione delle batterie del telecomando:
Il telecomando è alimentato da 2 batterie di tipo "AAA". Per installarle o sostituirle, procedere come segue: aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e inserire 2 batterie "AAA", assicurandosi di rispettare la polarità (+/-) indicata all'interno del vano. Richiudere il vano batterie.

Precauzioni sulle batterie:
Non aprire le batterie né cortocircuitarle.
Non mescolare tipi diversi di batterie. A causa del rischio aumentato di perdite, le batterie scariche devono essere rimosse. Le batterie devono essere rimosse dal telecomando se non viene usato per lunghi periodi. Smaltire le batterie solo quando sono completamente scariche.

AVVERTENZA: Pericolo di esplosione! Per evitare rischi di esplosione, le batterie non devono essere ricaricate, riscaldate né smaltite bruciandole. Non gettare mai le batterie nel fuoco né esporle ad alte temperature. Le batterie usate non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Smaltirle secondo le normative locali.

Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

IT

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A12:2020 + A1:2020 + A2:2022 + A13:2022
EN 62233:2008

RED EN 300 328 V2.2.2

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2015/863/EU
RED 2014/53/EU

IT



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Sonnenkönig
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
info@ sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

SONNENKÖNIG
Quality since 1957
OF SWITZERLAND

EN

OFR 7 L | OFR 9 L

OIL RADIATOR
User manual



Article-Nr. 20800712 | 20800812

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

EN

INDEX

Important Instructions & Safety Warning..... 42

Description of parts..... 44

Assembly..... 44

Instruction for use..... 45

Tecnical informations..... 45

Care an Maintenance..... 45

Controll panel and remote control functions..... 46

Connection Troubleshooting..... 49

CE / Warranty / Disposal / Technical change..... 50

ERP..... 50

Important Instructions & Safety Warning

EN

Please read the safety instructions carefully before first commissioning and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions. Keep them for later reference.

WARNING: TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, FIRE OR INJURY TO PERSON, ALWAYS MAKE SURE THE PRODUCT IS UNPLUGGED FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE RELOCATING, SERVICING, OR CLEANING IT.

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury to person:

- Ensure the power source conforms to the electrical requirements of the appliance 220-240V~50/60Hz.
- Connect the appliance to a single-phase AC power supply of the voltage specified on the rating label.
- This product is intended for indoor, non-commercial, non-industrial, household use only. Do not use outdoors. Do not use the product for any other purpose.
- This appliance will get hot when in use. To avoid injury, do not touch hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Never leave the heater unattended while it is in use. Always turn the product to the OFF position and unplug it from the electrical outlet when not in use.
- Do not use the product while sleeping or place it near a person who is sleeping.
- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, invalids or elderly person and whenever the heater is left operating and unattended.
- The heater must not be located immediately below an electrical socket- outlet.
- Do not place the cord under carpets, cover it under a rug. Make sure the cord is free from any obstacles where it will not be tripped over.
- Do not operate the heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire.
- Do not use extension leads, unless advised by a qualified electrician. Using the wrong type could cause increased resistance resulting in heat damage to carpets, fixtures, and fittings.
- Use the heater in a well-ventilated area. Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust openings in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked. Use the heater on flat, dry surfaces only.
- Do not place this heater near flammable materials, surfaces, or substances such as furniture, pillows, beddings, papers, clothes and curtains, as there may be a risk of fire. Keep the above flammable materials, surfaces, or substances at least 1m away from the front, rear and sides of the heater.
- Never cover the appliance or use to dry laundry or sit on it.

- Do not use the heater in any areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored e.g. Garages or workshops as a hot, arcing or sparking parts inside the heater.
- Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
- This heater is hot when in use. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving the product.
- To disconnect the appliance, turn the controls to the "0" position, then remove the plug from the electrical outlet. Disconnect the plug (do not pull on the power cord) from the electrical outlet.
- Be sure that no other appliances are in use on the same electrical circuit as your product as an overload can occur.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil.
- Repair requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage.
- Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.
- The heater should not be used in a room, of which the floor area is less than 5 m.
- The cord shouldn't be placed nearby the hot surface of the appliance.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with wet hands.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- The meaning of figure in marking is "DO NOT COVER 

WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

Description of parts

EN

1. LED control panel
2. Radiant fins
3. Ventilation slots
4. Castors
5. Remote control
6. Power cord



Assembly

The heater is packaged with the wheels and brackets unattached. Once fitted allow at least five minutes for all the oil to reach the heating element prior to connecting the power supply.

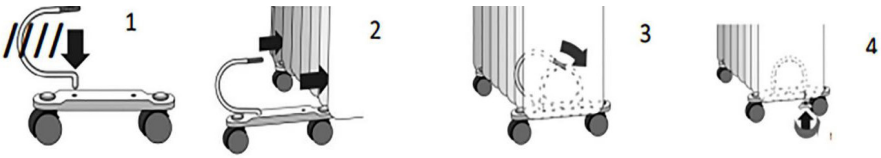
WARNING: Do not operate without the wheels attached.
Always operate the heater only in upright position (feet on the bottom, controls on the top), any other position could cause irreparable harm.
It is normal when heaters are turned on for the first time, or when they are turned on after having not been used for a long period, they may emit some smells and fumes. This will disappear when the heater has been on for a short while.

- Place the radiator body upside-down on a scratch-free location, make sure it is stable and will not fall.
- Screw off the wing nuts from the U-shaped bolt provided, attach the U-shaped bolt to the U-facing flange between first and second fins (near the front cover).
- To attach the castor mounting plate to the radiator body, you should insert the threaded ends of the U bolt in the holes on the castor mounting plate.
- Screw the wing nuts back to the U bolt and fasten the wing nut properly.

Note: Do not over tighten as you may cause damage to the radiator flange.

- Screw off spherical nut from the castor, align the shaft to the hole of the castor mounting plate, insert
- in, and screw on the spherical nut.
- Repeat the steps 1,2,3,4 and 5 on the rear of the radiator for mounting the rest of the castors.

Note: 1. The rear castors must be mounted between the end two fins. 2. Please do assemble the front wheels and panel as the product as described on the manual, if not, the oil heater will fall off.



Instructions for use

EN

Positioning the heater:
The heater is for floor-standing use only. Place it in an upright position on a firm, level, dry and heatresistant floor surface, taking into considering all relevant safety information on the previous pages. Make sure there are no flammable or heat sensitive materials or substances within 1 m of the heater.

Connecting the heater:
Make sure the unit is properly assembled before use.
Plug in the heater making sure the voltage indicated on its rating label coincides with the power supply.
To avoid overloading a circuit, only plug the heater into a circuit that has no other appliances connected.
Do not plug it into a power board or socket adaptor; do not use an extension cord.

The heater can be operated from the control panel on the unit, or with the supplied remote control. The buttons on both operate the same functions. When using the remote control, ensure it contains 2 x "AAA" size batteries. When using the remote control, always point at the control panel of the heater with a maximum distance of 2 meters.

Tecnical Informations

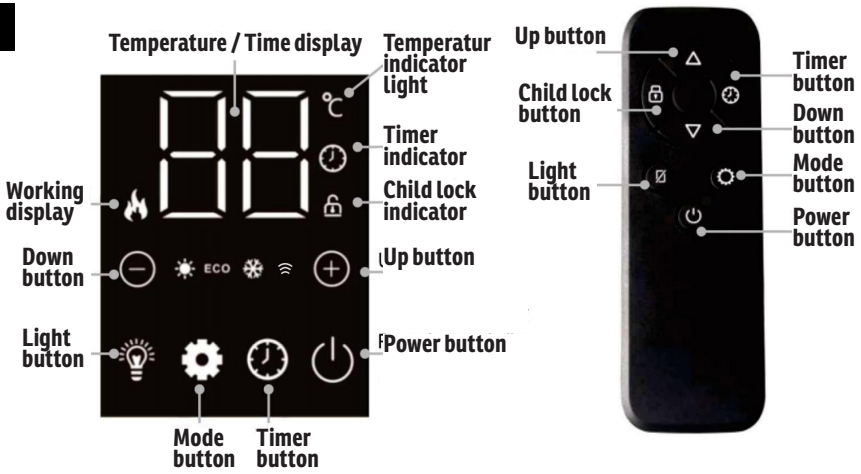
	OFR 7 L	OFR 9 L
Power	**2000 W**	**1500 W**
Frequency	**220-240 Volt ~ 50/60 Hz**	
Weight	**6.2 kg**	**7.8 kg**
Dimensions	**355 x 235 x 605 mm**	**420 x 235 x 605 mm**
Wifi	**YES**	
Remote Control	**YES**	

Care and Maintenance

- Switch the heater off, unplug it from the wall socket and let it cool before cleaning it and putting it away.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
- Clean the heater using a slightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents.
- Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.
- Don't allow water to seep into the openings or come in contact with electrical connections.
- To store away the heater, wind the cable round and store it in a clean and dry location.

Controll panel and remote control functions

EN



Heating Modes

Once the heater is plugged in, press the side switch, it will enter into standby mode.
To initiate the heating, press the Power button , Select the different heating modes by pressing the MODE button , The heating icon indicating that the heater is functioning :,

Eco mode: The Eco mode is the energy saving setting mode, In this mode, the heater operates at a low power of approximately 6 00W for the 7 Fins model and 800W for the 9 fins model, hence consuming less electricity. (Note: Upon activation the Heater will resume its previous mode from the time it was last powered off, in order to facilitate future usage).

Comfort mode: In Comfort mode, the heater works at its maximum power 1500W for the 7 Fins model and 2000W for the 9 fins model.

Anti-frost mode: Anti-frost model is an automatic setting designed to prevent frosting. In this mode, the heater starts operating when the ambient temperature drops below 5ºC. It will stop heating once the ambient temperature rises above 7ºC.

Temperature setting: To set the temperature while in Eco or Comfort mode, press the DOWN / or UP /buttons. The temperature in Eco or Comfort can be set within a range of 5°C to 35°C, while in anti-frost mode, the temperature cannot be adjusted.

Timer setting: To set the timer, press the Timer button . The timer can be set from 1 to 24 hours. After configuring the time, the digits will flash, and the screen will revert to its original heating mode. On the control panel display the time icon will light up, indicating that the timer has been set.
On Off-Timer mode,The heater will automatically return to standby mode after the set time. On On-Timer mode, The heater will automatically to functioning mode after the set time.

Setting up the child lock: To avoid children playing with the heater, the unit includes a child lock safety system.
Press and hold the DOWN and UP on the control panel or the button, if you are using the remote control. The child lock icon appears on the display. At this moment the control panel will be locked preventing unauthorized adjustments. (Please note the remote control can still be used, except for the light function.)
To cancel the child lock, press and hold down the same two buttons on the control panel or the lock button on the remote control until the icon disappears from the display. All functions will be enabled.

EN

Adjusting the light display: To adjust the brightness of the light on the display, press the light button
Press it once to dimmer the light to 50%.
Press it once more to completely off the display.
Press it once more to on the display at its maximum luminance.
When using the remote control, hold the button to switch off the display light while the heater is operating. Press it once more to switch on the display light

Switching off the heater: To shut down the heater, press the POWER button to enter standby mode.
Let the heater cool down before unplugging it or restarting it.
To switch off the heater completely, push the side power switch, and then to unplug the supply cord from the power supply.
Note: The heater will take some time to cool down after the power is shut off. Always wait until it has cooled before moving it.

WIFI & Bluetooth: The heater has 3 different setup modes, Bluetooth connection, Quick Connection and AP (Access Point). The Bluetooth connection and quick connection are quick and simple way to set the unit up . The AP connection uses a direct local Wi-Fi connection between your phone and the heater to upload the network details.
When first turned on using the switch on the rear of the unit, the power indicator will initiate, showing that the unit is in Quick connection mode, and ready to set up.

Please ensure your device is in the correct Wi-Fi connection mode for the connection type you ar attempting, the flashing of the power indicator on your heater will indicate this

Connection Type	Frequency of Flashes
Bluetooth	Flashes twice per second or flashes once per second
Quick Connection	Flashes twice per second
AP (Accsess Point	Flashes once per second

CHANGING BETWEEN CONNECTION TYPES
To change the unit into AP or Quick mode, Power switch on and unit turned on, press and hold the button for 5 Seconds.

DOWNLOAD THE APP TO YOUR PHONE
Download the" **SMART REMOTE KING**" app, from your chosen app store, using the QR codes below, or by searching for the app in your chosen store.

Bluetooth & WIFI Connection:

This heater can be operated via Bluetooth & WIFI .

1: Please install the Tuya App from your mobile APP store;

2: Touch the sign for 5s, the sign will flash in the display;

3: Open your mobile, find the TUYA App to connect heater via Bluetooth or WIFI;

EN

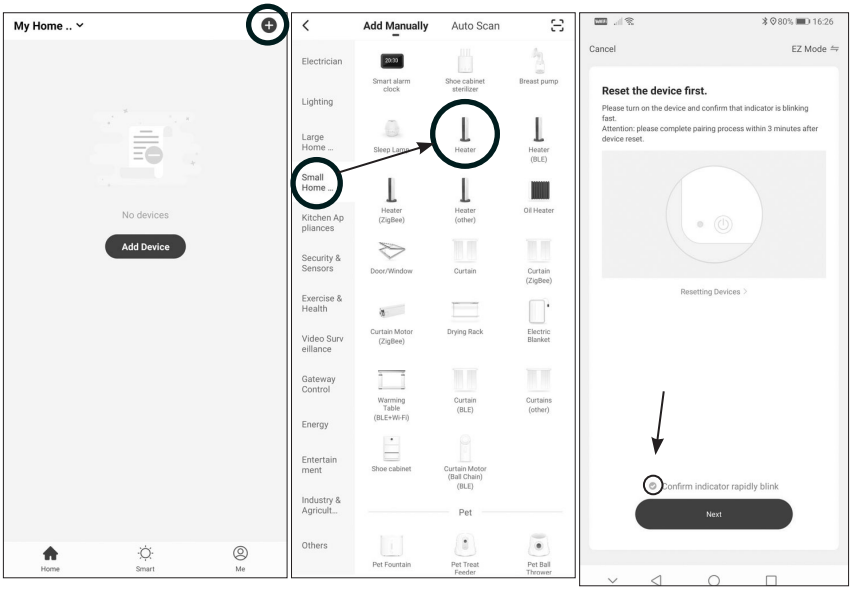
4: The sign illuminate after connected successfully, or it will disappear 3 minutes later if connection failed.

Restart the sign please touch sign for 5s again, then repeat the above steps

CONNECTING USING THE BLUETOOTH CONNECTION METHOD:

Before initiating the connection, make sure the unit is in standby mode (Power switch ON), with the power indicator flashing twice per second. If not follow the instructions for changing the connection mode. Also ensure your phone is connected to the Wi-Fi network. (We advise turning mobile data off during setup)

1. After you connect the device to the power supply and press the main switch, the WIFI symbol on the display will start flashing quickly. The WIFI module is now ready for normal connection mode.



2. press the + icon or the „Add Device" button in your app

3. Select „Small Home Appliances first and then „Heater".

4. Ensure the Ambient Light indicator on the heater is slowly flashing (once per second) , then press on the orange button at the bottom of the screen to confirm

5. Enter your WIFI password

Connection Troubleshooting

EN

- Check whether the device is powered on and is in the correct Wi-Fi connection mode,if not please refer to the CHANGING BETWEEN CONNECTION MODES section.
- Ensure the Wi-Fi password has been entered into the app correctly (Case sensitive)
- Check that the phone is connected to the Wi-Fi you are connecting the device to .
- Ensure the network you are connecting it to is 2.4Ghz (5Ghz Wi-Fi networks are not supported), and that there is a strong Wi-Fi signal to the item.
- If your router is dual band, ensure that the 2.4ghz network has a different network name (SSID). Further advice on changing router settings will be available from your Internet service provider /Router manufacturer.
- Check the settings on the router. Encryption should be WPA2-PSK and authorization type should be set to AES
- Try using the alternative connection method. i.e. If connection is failing when attempting to connect through CF mode, try AP mode.

Thermostat safety protection:
When encountering overheating, the heater automatically transitions to low gear heating and resets once the temperature returns to a normal level following a brief cooling period. If overheating or malfunctions persist, please reach out to our after-sales support center to schedule an examination of the product.

Automatic thermal cut-off:
This system switches off the heater in the event of overheating or malfunction. it cannot recover. Please contact our after-sales support center and arrange an examination of the product or get the automatic thermal cut-off replaced.

Tip Over switch:
This technology switches off the heater if it is knocked over or tilted to a position where safe operation is in jeopardy. Should this happen, place the heater upright again but take care as it will still be hot. Once the heater is restored to an upright position, the heater will reset to work.

Battery replacement for the remote control:
The remote control is powered by 2 x "AAA" size batteries. To install them, or to replace them when required, proceed as follows: Open the cover of the battery compartment located at the back of the remote control and insert 2 x "AAA" batteries, making sure to match the polarity markings (+/-) on the batteries with those inside the compartment. Close the battery compartment.

Battery precautions:
Do not open the batteries or short circuit them.
Do not mix different types of batteries. Due to increased risk of leakage, empty batteries should be removed. The batteries should also be removed from the remote control if it is not being used for long periods. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

WARNING: Danger of explosion! To prevent a risk of explosion, batteries must not be charged, heated or disposed of by burning. Never throw batteries into a fire or subject batteries to high temperatures. Used batteries should not be disposed of in household waste. Dispose them in accordance with your local regulations.

Warranty / Disposal / Technical change

EN

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes

We reserve the right to modify the price, the design and the technical features
Please save the packaging materials of the unit.
CE Declaration of Conformity

This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/35/EU (Low Voltage) and the EMC directive (2014/30/EU), as amended. RoHS 2015/863/EU, RED 2014/53/EU: EN 300 328 V2.2.2

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

LVD EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A12:2020 + A1:2020 + A2:2022 + A13:2022
EN 62233:2008

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten (Verordnung EU 2024/1103) DE

Firma: Sonnenkönig of Switzerland, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Gerätename/Modell OFR 7 L 20800712 / OFR 9 L 20800812
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5 / 2	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,6	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5 / 2	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_o	0,00	W
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,0008	W
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,00	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			Ja
Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,on}$	95	%

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Ja
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Ja
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Mit Selbstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit mit CA < 2 Kelvin und CSD < 2 Kelvin	Nein



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

Company
Sonnenkönig
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Company
Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute